

ARBETSBLAD

PEDAGOG: AGNETA SOLDÉN
PROJEKTLEDARE: EVA BLOMBERG

FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA Episode 6 Super Lepic !

Familjerna Lepic och Bouley är grannar och bor i Sèvres, en förstad till Paris, där Fabienne Lepic är kommunalpolitiker. Hennes man Renaud jobbar på ett företag som gör kranar. De har 4 barn: Christophe 20 år, Soline 18, Charlotte 15 och Lucas 6 år.

Denis Bouley har ett eget coachingföretag och hans fru Valérie jobbar på en reklambyrå. De har tre barn, Tiphaine 18 år, Elliot 14 och lilla Salomé 2 år. Familjerna är väldigt olika: Lepics är en katolsk, konventionell familj som går i kyrkan på söndagarna, röstar borgerligt och tycker att barn ska lyda. Familjen Bouley är vänsterorienterad och anser sig vara modern, öppen och liberal. De två familjerna har inte mycket gemensamt men sedan deras tonårsdöttrar Tiphaine och Soline är kompisar och Tiphaine är ihop med Solines bror Christophe har de börjat umgås alltmer.

1) Qu'est-ce qu'ils disent dans le film ?

Komplettera!

Je veux savoir _____ (sanningen).

Tous _____ (flighter) sont annulés.

Comment je vais faire pour _____ (åka hem) ?

Elle _____ (behöver) de savoir.

J'ai beaucoup _____ (drömt) on henne.

Tu as un bon _____ (minne) à raconter ?

Je connais vos _____ (känslor).

Elle n'arrête pas de _____ (gråta).

Je reviens demain de mon _____ (resa).

Je n'ai pas le _____ (körkort).

Avez-vous _____ (legat) ensemble ?

Mon mari couche avec _____ (grannen) !

Ce n'est pas un _____ (hemlighet).

C'est _____ (synd) de ne pas s'en souvenir.

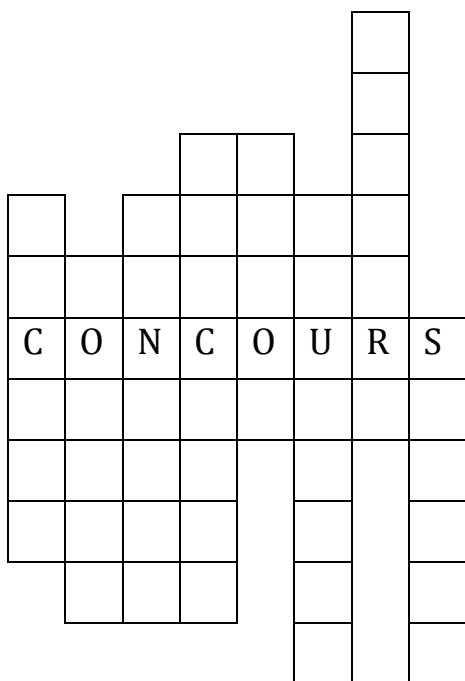
2) Fais pas ci, fais pas ça !

Dra streck! Observera att man säger "vous" till dem man inte känner så väl eller till flera personer. Det märks tydligt i verbformen.

<p>Vad säger Denis när han vill att Renaud</p> <p>ska ta den ska dricka ska titta ska berätta ska vänta ska lyssna ska öppna ska ta för sig ska låta det vara ska säga till honom inte ska oroa sig inte ska bli irriterad</p> <p>Vad säger Valérie när hon vill att hennes mamma</p> <p>ska vakna ska komma ska leta ska visa ska vänta ska titta ska fundera ska sätta igång ska ge henne ska erkänna ska låta det vara ska tro henne ska skynda sig ska säga till henne ska anstränga sig</p>	<p>Attendez ! Attends ! Avoue ! Buvez ! Cherche ! Crois-moi ! Dépêche-toi ! Dis-moi ! Dites-moi ! Donne-moi ! Ecoutez ! Fais un effort ! Fais voir ! Laisse tomber ! Laissez tomber ! Ne vous énervez pas ! Ne vous inquiétez pas ! Ouvrez ! Prenez-le ! Racontez ! Réfléchis ! Regarde ! Regardez ! Réveille-toi ! Servez-vous ! Vas-y ! Viens !</p>
--	---

Arbeta två och två och gör dialoger med hjälp av uppmaningarna som står i listan ovan.

3) Komplettera ordflätan med hjälp av orden i listan



avion
 contrat
 discours
 mémoire
 secret
 soirée
 souvenir
 volcan

4) L'argot

I det här avsnittet förekommer många vardags- och slanguttryck. Vilken är den korrekta motsvarigheten till orden?

Adjectifs	Substantifs	Verbes
bourré	la gueule de bois	baiser
chelou	le mec	faire la gueule
déguelasse	le truc	gonfler
dingue		picoler
mollo		piquer
relou		s'emmerder
rond		se faire virer
sympa		se taper
tanné		

5) La politesse

Att var artig är mycket viktigt i Frankrike.

Det första man måste lära sig är att hälsa ordentligt. *Bonjour Madame/Monsieur*, säger man innan man frågar eller ber om något, annars kan man få sura kommentarer. Innan man beställer på café eller restaurang hälsar man och också när man går in i en affär. Och när man går säger man *Au revoir Madame/Monsieur*, gärna med tillägget: *Bonne journée !*

Men man använder också många fula ord, *des gros mots*, när man blir arg, t.o.m. högborgliga Fabienne uttrycker sig ofta grovt. Både grova och artiga ord och uttryck är så vanliga i Frankrike att det kan vara roligt att känna till dem. Vet du vad de betyder? Sök på nätet. Men obs! Använd inte fula ord i onödan!

Les mots polis	Les mots doux	Les gros mots
Au revoir, à ce soir !	Bijou	C'est con !
Bonne nuit !	Bisous	C'est débile !
Bonne soirée !	Il est chou	Chiant !
Ça va ?	Je t'embrasse	Conneries !
Félicitations !	Je vous aime	Fille de pute !
Je vous en prie	Ma chérie	Je suis foutu !
Pardon, je suis désolé	Ma petite chatte	Merde !
C'est pas grave	Mon amour	Putain !
	Mon bonhomme	Quelle galère !
	Mon cœur	Quelle plaie !
	Petit minou	Salope !

6) À vous de parler !

Diskutera två och två.

1. Cet épisode s'appelle Super Lopic, pourquoi à votre avis ?
2. C'est quoi le concours auquel la grand-mère d'Elliot va participer ?
3. Quels sont les rapports entre Valérie et sa mère ?

7) Elliot et Valérie parlent de la grand-mère

Vad säger de? Försök att återge dialogen genom att sätta ihop meningarna i rätt ordning.

Som hjälp får du de två första meningarna i dialogen. Behöver du mer hjälp, titta en gång till på filmen från 10:09:22 (facit)

Elliot

- **Bon maman, il faut que tu écrives un discours.**

- T'es vraiment pas sympa. Elle est toute seule depuis qu'elle a divorcé, elle s'emmerde.

- Pour dire à quel point Mamie a été une bonne mère pour toi..

- Même si ça me fera vraiment chier.

- Allez, fais un effort, c'est important pour elle.

- Ben là, je fais un truc sympa avec ma grand-mère. Et plus tard, quand tu seras vieille, je ferai un truc sympa avec toi.

Valérie

- **Pourquoi ?**

- Tu parles, elle saute sur tout ce qui bouge. Elle n'a jamais le temps de s'occuper de vous. C'est quand la dernière fois que tu as fait un truc sympa avec ta grand-mère ? Hein, c'est quand ?

- Quoi ? Mais alors là, certainement pas. Et tu ferais bien de te dépêcher Elliot, tu vas être en retard au collège.

- C'est vrai ?

- Tu parles, elle fait ça pour se faire remarquer. Je la connais, c'est pas sincère.

8) Le subjonctif

I den här episoden förekommer några verb i subjonctif. Försök att para ihop meningarna. Byt sedan ut den andra delen av meningen med egna förslag, t ex: Il faut que tu **viennes**. (facit)

Ça vous arrange que	ça vous plaise
Il faut que	elle qui le sache
Il n'y a qu'	j'y aille
Je suis content que	tu écrives un discours
	votre femme soit au Canada ?



9) Ça fait très français

Uttrycken i listan är mycket vanliga i talspråket och roliga att kunna använda. Vad betyder de? Placera dem på rätt ställe i meningarna nedan. OBS! Vissa uttryck passar ibland på flera ställen. (facit)

Arrête de faire la tête !

Ça tombe bien

Ça y est !

Il ne faut pas m'en vouloir

J'en peux plus !

On s'en fout

Qu'est-ce qui s'est passé ?

Tu ferais bien ...

Tu tiens le coup ?

Vous vous rendez compte !

Qu'est ce que tu as fait ? _____ ?

_____ de te dépêcher.

Laissez-moi ! _____ !

_____ ! On a signé les contrats !

_____ ! Dans quelle société on vit ?

C'est un énorme malentendu. _____.

Ça va ? _____ ?

_____ ! Je suis libre ce soir, on va faire la fête !

_____ ! C'est énervant à la fin.

N'écoute pas ce que disent les gens. _____ .

Facit till övning 7

Elliot

- Bon maman, il faut que tu écrites un discours

Valérie

- Pourquoi ?

E - Pour dire à quel point Mamie a été une bonne mère pour toi.

V - Quoi ? Mais alors là, certainement pas. Et tu ferais bien de te dépêcher Elliot, tu vas être en retard au collège.

E - Allez, fais un effort, c'est important pour elle.

V - Tu parles, elle fait ça pour se faire remarquer. Je la connais, c'est pas sincère.

E - T'es vraiment pas sympa. Elle est toute seule depuis qu'elle a divorcé, elle s'emmerde.

V - Tu parles, elle saute sur tout ce qui bouge. Elle n'a jamais le temps de s'occuper de vous. C'est quand la dernière fois que tu as fait un truc sympa avec ta grand-mère ? Hein, c'est quand ?

E - Ben là, je fais un truc sympa avec ma grand-mère. Et plus tard, quand tu seras vieille, je ferai un truc sympa avec toi.

V - C'est vrai ?

E - Même si ça me fera vraiment chier.

Facit till öving 8

Ça vous arrange que votre femme **soit** au Canada ?

Il faut que j'y aille/tu écrites un discours.

Il n'y a qu'elle qui le sache.

Je suis content que ça vous plaise/tu écrites un discours.

Facit till övning 9

Qu'est ce que tu as fait ? Qu'est-ce qui s'est passé ?

Tu ferais bien de te dépêcher.

Laissez-moi ! J'en peux plus !

Ça y est !/Vous vous rendez compte ! On a signé les contrats !

Vous vous rendez compte ! Dans quelle société on vit ?

C'est un énorme malentendu. Il ne faut pas m'en vouloir.

Ça va ? Tu tiens le coup ?

Ça tombe bien !/ Ça y est ! Je suis libre ce soir, on va faire la fête !

Arrête de faire la tête ! C'est énervant à la fin.

N'écoute pas ce que disent les gens. On s'en fout.